



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 16:18 и заканчивается в субботу в 17:28

תולדת



Награда за первородство

Быт./Берешит 25:19 – 28:9 (Тора, с. 114; Танах, с. 43)

После двадцати лет бездетной жизни молитвы Ицхака и Ривки наконец находят отклик. Однако, ее беременность проходит тяжело, поскольку «дети толкаются в ее чреве». Б-г сообщает ей, что она носит в себе «два народа» и младший будет превосходить старшего.

Первым на свет появляется Эсав. Вслед за ним, держась за пятку Эсава, рождается Яков. Первый вырастает «искусным охотником, человеком поля», Яков же становится «человеком цельным», сидящим в шатрах учения. Эсав становится любимым сыном Ицхака, Ривка любит Якова. Возвратившись однажды домой с охоты, утомленный и изголодавшийся Эсав продает свое первородство (статус первенца) Якову за горшок красной чечевичной похлебки.

Ицхак поселяется в Гераре, в стране филистимлян, где выдает Ривку за свою сестру из страха быть убитым из-за ее красоты. Он обрабатывает землю, а также откапывает засыпанные филистимлянами колодцы, выкопанные его отцом Авраамом. Он также выкапывает несколько новых колодцев: из-за первых двух он конфликтует с филистимлянами, с третьим все обходится спокойно.

Эсав берет в жены двух хеттских женщин. Ицхак, состарившись и ослепнув, изъявляет желание благословить Эсава перед смертью. Когда Эсав отправляется на охоту, чтобы угостить отца любимыми кушаньями, Ривка одевает Якова в одежды Эсава, закрывает его шею и руки овечьими шкурами, маскируя его под волосатого брата, и посылает Якова к Ицхаку. Яков получает отцовское благословение о «небесной росе и о плодородной земле» и о господстве над братом. Когда Эсав возвращается и раскрывается хитрость Якова и Ривки, все, что Ицхак может сделать для рыдающего сына, – предсказать, что Эсав будет жить своим мечом, и что всякий раз, когда Яков оступится, он будет терять превосходство над старшим братом.



Яков отправляется в Харан, чтобы избежать мести Эсава и найти себе жену в семье Лавана, брата Ривки. Эсав берет себе третью жену – Махалат, дочь Ишмаэля.

Афара

Назад к правде

Мал. 1:1 – 2:7
(Танах, с. 1119)

В начале афары этой недели описывается, как Б-г очень любит детей Якова и что Он воздаст детям Эсава за преследование своих двоюродных братьев.

Затем пророк Малахия делает выговор коэнам (священникам), которые приносят нечистых и истощенных животных на алтарь Вс-вышнего: «Если бы вы привели их к своему правителю, был бы он благосклонен к вам или предпочел бы вас? [...] О, если бы только среди вас был один, кто закроет врата [Храма], чтобы вы не зажгли понапрасну огонь на Моем алтаре!»

Афара заканчивается требованием к коэнам возвратиться к первоначальному договору, который Б-г заключил с их предком Первосвященником Аароном. «Истинное учение было у него во рту, и несправедливости не было на его устах [...] и помог многим избавиться от грехов».

ЗНАЕТЕ ЛИ?

Удачная сделка



Важная сделка.

В недельной главе Эсав продает свое право первенства Яакову за похлебку из красной чечевицы (ивр. *незид адашим*). Было ли это по-честному? Что говорит традиция об этой знаменательной сделке?



Цена высока.

Эсав не торгуется и сразу принимает предложение Яакова. Он говорит: «Ведь я хожу на смерть, на что же мне первородство?» (25:32). Некоторые раввины говорят, что Эсав вернулся домой измученным после работы в поле, и поэтому он говорил о смерти. Но почему он был готов продать все богатство, которое должен был унаследовать, за столь низкую цену?



Не очень хорошее добро.

Некоторые раввины утверждают, что Ицхак, отец близнецов Эсава и Яакова, к концу жизни был бедняком, уже потеряв все свое имущество. Это означало бы, что у него не было никаких материальных благ, которые можно было бы унаследовать, и что даже чечевичная похлебка стоила больше, чем все состояние Ицхака.



Сегодня. В современном иврите выражение

«за чечевичную похлебку» (*баавур незид адашим*) до сих пор используется для описания смехотворно низкой цены. «Купить что-либо за чечевичную похлебку» означает обмануть продавца.



Скажи-ка, рабби...

Раввин Биньомин Санто-Варнадь

Удачный момент

Эсав продает свое первородство Яакову, который позже «крадет» благословение у своего слепого отца Ицхака. Ицхак хотел благословить Эсава, но Ривка предлагает Яакову получить благословение с помощью хитрой уловки. Кем был этот средний предок, Ицхак, и каково его значение? Разве не ему следует посвятить эту недельную главу Торы?

Наша традиция говорит нам, что наши предки совершили выдающийся подвиг, заложив духовные основы еврейской души. Неслучайно три праотца воплощали три важнейших аспекта, которые можно понимать как «тезис – антитезис – синтез». Первым был Авраам, и его сущностью был *хесед*, любящая доброта. Именно этот аспект должен был быть совершенным в первую очередь, поскольку весь мир построен на идее «дарения». Вс-вышний создал мир, чтобы в нем были существа, которые могли бы получать от Него пользу. Он хотел даровать им Свою благодать. Таким образом, мы видим, что наш праотец Авраам воплощал *хесед*, накопив невероятное богатство, благодаря которому он смог основать гигантскую «благотворительную организацию», вмещающую сотни людей и называвшуюся «Домом Авраама».

Его сын Ицхак, следовательно, должен был быть противоположностью *хеседы*: *гзура* («сила») и *дин* («строгий суд»). В отличие от чистого дарения, основанного на любви и сострадании, Ицхак воплощал человека, который полностью следовал букве закона. Если кто-то заслуживал добра, он должен был его получить, если нет, то нет. Традиционно эти две противоположности часто рассматриваются как синонимы добра и зла. То же самое относится и к различным образам обращения Вс-вышнего с нами (*ашгаха*: «Б-жественное провидение»): есть милосердный отец, прощающий все, что сделано против него; и есть строгий судья, наказывающий тех, кто заслуживает наказания.

Конечно, Ицхак не был ни злым, ни суровым. Мы видим, что он был очень милосерден к своему сыну Эсаву и намеревался благословить его, несмотря на все его недостатки. Так как же мы можем понять, что он воплощал в себе суровость? Давайте рассмотрим, как Вс-вышний благословил его, явившись ему. Он обещал Ицхаку все блага и благословения мира, «потому что Авраам послушал гласа Моего и соблюдал заповеди Мои, и уставы Мои, и законы Мои» (26:5). Это благословение, которое получает верный сын, чья главная мотивация – следовать правилам и соблюдать все в соответствии с Его систематическим, б-жественным порядком.

Ицхак получает благословение не по собственной воле, а благодаря Аврааму. Не то чтобы он его не заслужил. Напротив, он заслуживает высочайшей похвалы за готовность стать второстепенным, почти прозрачным, в великом свете своего отца Авраама. Это верно и в его историях, которых нет в Торе: он делает себя маленьким и почти невидимым. С этой миссией «совершения совершенства» Ицхак прокладывает путь нашему следующему предку, Яакову, который, похоже, и является истинным героем нынешней главы Торы.

Мир Яакова, как уже было отмечено, представляет собой сочетание двух вышеупомянутых черт характера. Он уравнивает милосердие *хеседы* и строгость *гзуры*, применяя эту тему в идеальном сочетании, постоянно различая, что необходимо и когда. Эта предыстория позволяет нам лучше понять события этой главы.

Мы начинаем с упоминания Ицхака, но быстро переходим к его сыновьям, Яакову и Эсаву, поскольку Ицхак считает себя второстепенным, лишь средством для достижения цели, звеном между своим отцом и сыновьями. Затем мы узнаем о продаже первородства, в которой Яаков проявляет свою «гибкость». По его мнению, можно лишить первенца, своего брата Эсава, этого права, если тот окажется не достоин этой высокой привилегии. Такой шаг непостижим для Ицхака, который выступает за соблюдение всех правил, несмотря ни на что. Поэтому вся эта продажа, по-видимому, ускользает от его внимания. Далее мы читаем, что Ицхак «борется за свои права», когда речь идет о колодцах, вырытых его отцом Авраамом, которые были украдены местными жителями. Он – верный сын, который защищает и намерен защищать наследство отца, требуя всего – согласно строгой букве закона.

Недельная глава завершается знаменитым событием «кражи» благословений Ицхаком. Ицхак не желает отступать от четкой линии наследования, согласно которой первенец имеет неотъемлемое право. Яаков в очередной раз демонстрирует, что в этом мире не всегда все идет так, как должно. Не всегда строгий суд приводит к желаемому результату. Урок для нашей жизни заключается в том, что, благодаря нашей любви к совершенству и порядку, мы также имеем естественную склонность к качествам Ицхака. Мы любим, чтобы все работало как надо, и расстраиваемся, когда это не так. В такие моменты проще всего пожаловаться. Мы можем поучиться у Яакова тому, как попытаться сделать что-то особенное из вещей – особенно из событий, которые идут не так, как мы изначально себе представляли.

(Полный текст статьи читайте в газете «*Jüdische Allgemeine*»)



Раз нет, так и нет

«Если нет проникновения в суть вещей – нет знаний; если нет знаний – нет проникновения в суть вещей. Если нет муки – нет Торы; если нет Торы – нет муки».

(«Пиркей Авот», гл. 3, мишна 17, ч. 2)

Без знания природы и реальности вещей и обстоятельств разум, который судит, делает выводы и делает выводы, не имеет под собой фактической основы и предается ложным, причудливым представлениям. Без разума, который исследует, судит и делает выводы, даже пронизательный интеллект часто сбивается с пути, принимая видимость за реальность и оставаясь защищенным от ошибок и обмана.

Без пищи изучение и преподавание Торы не могут развиваться, а без столь же серьезной заботы о духовном и нравственном питании, которое можно получить через Тору, чисто материальное стремление к пропитанию не только лишено истинной ценности и истинного смысла, но и обречено на провал из-за безумия голого материализма.

(Раввин Самсон Рафаэль Гириш, 1808–1888)



Ой, маме, бин их фарлибт!..

Концерт хора еврейской общины Манхайма
«Тумбалалайка»

Воскресенье, 23 ноября, в 17 часов

Зал им. Самуэля Адлера еврейской общины Манхайма
(F3, Rabbiner-Grünwald-Platz, Mannheim)

Песни на идиш о любви, тоске
и стремлении к счастью...

Руководитель: Лариса Дубяго
Дизайн сцены: Bahaiden, фортепиано: Сима
Сафарова

Вход: 15€, льготный – 10€
Для детей младше 18 лет, а также
по предъявлению «Kulturpass» – бесплатно



Продуктовый магазин «Koscher Eck» открыт:

Вт., 18.11, 17–19 ч. ♦ Вс., 23.11, 13–15 ч.
Вт., 25.11, 17–19 ч. ♦ Вс., 30.11, 13–15 ч.

Вход со стороны F3, 2 (звонок «Маккаби»)



Салли Штерн

Адвокат и член городского совета д-р **Соломон «Салли» Штерн** родился в Манхайме в 1861 году. В 1879-м он окончил среднюю школу и изучал право в Хайдельберге, где в 83-м получил докторскую степень на факультете права и политологии. В 87-м он основал в Манхайме юридическую практику, а в 90-м участвовал в создании Общества свободомыслящих, став членом ее правления. В 83-м он был избран в Комитет граждан, а в 96-м – в горсовет.



Штерн был основателем комитета по народной музыке и долгое время занимал пост его председателя, где поддерживал проведение народных симфонических концертов, вечеров народной музыки и публичных выступлений. Почти сорок лет он был членом правления филармонического общества, а также играл до Первой мировой войны в оркестре.

В городском совете Штерн входил в состав комиссий по художественной галерее, зала «Розенгартен» и театру, а также поддерживал учебные заведения. Например, он выступал за субсидирование частной инженерной школы. Проявив удивительную дальновидность, он рекомендовал рассмотреть возможность создания в Манхайме медицинской академии.

Штерн любил Национальный театр и был ярким сторонником укрепления оркестра и хора. Когда в 1904 году выбирали нового директора, он охарактеризовал **Юлиуса Хофманна** (1840–1910) как «рутинщика – качество, которое само по себе не заслуживает критики, но вряд ли подходит для руководителя этой сцены». Хофманн был избран, но через два года снова исчез, что, по-видимому, подтверждает опасения Штерна. Последующий директор, **Карл Хагеманн** (1871–1945), писал о Штерне: «Конечно, я многим обязан Штерну, но Манхайм обязан ему еще больше». Великий в своем понимании потребностей города и его театра, скромный и на редкость порядочный, что делало его, как мало кого другого, подходящим советником, мудрый в битве, победах и поражениях, он посвящал каждую свободную минуту культурным интересам Манхайма, прежде всего его театру [...] Он был чистой совестью театра, но совестью, готовой рисковать. И театр Манхайма стал великим прежде всего потому, что в нем шел на риск».

Салли Штерн был женат на **Дженни Франк** (1854–1932). Он умер в 1923 году и был похоронен на еврейском кладбище в Манхайме.

([MARCHIVUM](#))



Шпил мир а лиделе...

Вот и вся магия

Они смотрят весь час на меня.
 Чего они хотят?
 Какое мне дело?
 Они говорят мне, что я
 наполовину человек,
 А она наполовину сумасшедшая
 Но в этом и есть вся магия

Когда я вижу тебя,
 Я вижу то, что хочу видеть –
 Тебя

Такую, как ты,
 что расправляет крылья
 Я художник,
 а ты румяная певица из бара
 Я готов, а ты танцуешь
 в моей душе

И нет ничего правильнее этого –
 дыхания.

Как долго я мечтала наяву?
 Пыталась заглянуть,
 но в моих глазах пусто.
 Слова так же пусты, как воздух,
 которым я дышу
 Всю ночь я дышу и дышу,
 И испаряюсь в небо.

Когда я вижу тебя,
 Я вижу то, что хочу видеть –
 Тебя

Такую, как ты,
 что расправляет крылья
 Я художник,
 а ты румяная певица из бара
 Я готов, а ты танцуешь
 в моей душе

И нет ничего правильнее этого –
 дыхания.

(Перевод: К. Краснопольский)

Прекрасный
 любовный дуэт
 «[Зе коль а-ке-сем](#)» («Вот и
 вся магия») был написан
 Нимродом Ле-
 вом (род. 1970).



Он и певица **Орли Перл** (род. 1972) записали его в 1998 году, и песня сразу же стала очень популярной. В 99-м она была признана «Песней года» радиостанциями («Решет Гимель» и «Галей ЦАХАЛ»). Приятного прослушивания!



Традиция на тарелке

Свинные ушки: любимый рецепт Ицика Гелернтера

Эстер Левит делится рецептом

Этот рецепт взят с сайта [Tastes Like Home](#), где собраны рецепты в память о заложниках.

Молодой на вид и душой, **Ицик Гелернтер** был отцом четверых детей и дедушкой двоих внуков. 57-летний мужчина любил ходить с внуками на детскую площадку в парке и играть с ними. Он также делился с внучкой своей любовью к мороженому со вкусом жевательной резинки, а ещё любил пиво, вкусную еду, музыку и море. Его семья шутила, что, когда кто-то обращался к нему за советом, он отвечал: «Я перезвоню вам через несколько минут», – и в итоге перезванивал с идеальным решением.



7 октября 2023 года Ицик с друзьями отправились на фестиваль «Нова», чтобы отпраздновать и потанцевать, когда на мероприятие напали террористы ХАМАСа. Он и его друзья бежали в сторону Мефальсима, но, к сожалению, были зверски убиты террористами, а тело Ицика увезли в Газу. Поначалу его семья надеялась, что Ицик выжил после похищения, но 18 мая 2024 года его тело было обнаружено в ходе операции, проведенной службой внутренней разведки и израильскими военными. В ходе той же операции были обнаружены останки **Амит Эстер Бускилы, Шани Лук и Рона Беньямина**. Да будет память о нем благословенна!

Что взять

♦ 1 кг слоеного теста ♦ 120 г коричневого сахара ♦ 2 пакетика (16 г) ванильного сахара ♦ корицу (по желанию)

Как готовить

Разогрейте духовку до 200 °С (верхний и нижний нагрев). Смешайте в миске коричневый сахар, ванильный сахар и корицу (по желанию) и посыпьте ими слоеное тесто, раскатанное в прямоугольник. Сверните тесто вдоль одной длинной стороны к центру, затем сверните его вдоль другой длинной стороны к центру. Сожмите две скрученные половинки вместе и нарежьте рулет в форме сердца на ломтики толщиной около 1 см. Выпекайте в разогретой духовке на средней решетке около 20 минут до золотисто-коричневого цвета. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*



Рецепты из других выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)](#)

Шаббат шалом! Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/



5781–86 (2020–25) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский